

# Dorfspiegel 3-21

Juni – Juli



Nächster Redaktionsschluss:  
5. Juli 2021

Gemeinde  
Hochfelden



## Gemeinderat

- 3 – Gemeinderatsverhandlungen
- 4 – Baurechtliche Bewilligungen
- 5 – Lehrstelle 2022
  - Sonderabfall

## Gemeindeverwaltung

- 6 – SBB-Tageskarten
- 7 – Abfuhrdaten
  - Entsorgungsstelle
  - Stadtpolizei Bülach
  - Pikettdienst Wasserversorgung
  - Postagentur im Volg
  - Schützenhaus
  - Forsthaus
  - KESB, Bülach Nord
  - Gemeindeammann- und  
Betreibungsamt
  - Koordinaten – Gemeindeverwaltung

## Schulen

- 9 – Aus den Verhandlungen der Schulpflege
  - Schulverwaltung – Sommerferien
  - Koordinaten – Primarschulpflege
- 11 – Sekundarschule Bülach

## Bibliothek

- 13 – Infos zur Bibliothek

## Gesundheit und Soziales

- 15 – Gesundheitsdienste
- 16 – Suchtprävention Bezirke Bülach  
und Dielsdorf
- 17 – Pro Senectute

## Jugend

- 19 – Ajuga

## Hochfelden persönlich

- 20 – Das Interview mit Claudia Strasser

## Reformierte Kirchgemeinde

- 22 – Summerkaffi
- 23 – Waldgottesdienst mit Taufen
  - Begegnungsfest 2021

## Katholische Kirchgemeinde

- 24 – Gottesdienstzeiten
  - Agenda im Juni 2021
  - Firmung am 12. Juni und 13. Juni 2021
- 25 – Senioren-Mittag
  - Neuen Testaments als handschriftliche  
Corona-Ausgabe
  - Agenda ab dem 1. Juli 2021
  - Sommer-Schulferien
  - Sommerferien

## Vereine und Organisationen / Veranstaltungen

- 26 – TheaterBühne Hochfelden
  - TV Hochfelden
  - Volkshochschule Bülach
- 27 – Impressum

## Editorial

Liebe Hochfelderin, lieber Hochfelder,



Im Juni stehen wieder Abstimmungen bevor mit vielen Vorlagen. Ich hoffe, Sie nutzen Ihr Mitspracherecht. An dieser Stelle gelange ich mit einer Bitte seitens des Wahlbüros an Sie. Lassen Sie die Zettel bitte zusammen, sprich nicht an den perforierten Stellen trennen. Das Sortieren der Abstimmungszettel fällt uns damit viel einfacher. Herzlichen Dank.

Sicher ist Ihnen aufgefallen, dass die Container (ehemaliges Heim unserer Asylsuchenden) abgeräumt wurden. Um den Platz sinnvoll zu nutzen, hat sich die Gemeinde entschieden, einen öffentlich zugänglichen Grillplatz mit Brunnen einzurichten. Das Projekt ist in Planung und darf wohl im Laufe des Sommers realisiert werden. Nicht zur Verfügung stellen werden wir Holz. Erfahrungsgemäss wird das Holz jeweils entwendet und für private Zwecke genutzt. Also nehmen Sie einfach etwas Holz oder Holzkohle mit und im Notfall ist ja gleich die Tankstelle nebenan. Sie werden dort sicher gemütliche Stunden verbringen dürfen.

Mit Spannung warten wir auf die weiteren Lockerungsschritte des Bundesrates. Etwas mehr Freiraum ist sicherlich begrüßenswert und auch der Gastronomie sowie anderen Betrieben würde dies gut tun. Aufgrund der Beschränkungen sind bis auf weiteres Anlässe der Gemeinde abgesagt. Wir warten zurzeit noch ab, ob es möglich sein wird unsere Bundesfeier durchzuführen. Der Gemeinderat würde es begrüßen, wenn die Möglichkeit bestehen würde.

Wir wünschen Ihnen schöne und unbeschwerte Sommertage.

Herzliche Grüsse

Ihre Gemeindepräsidentin

Simone Caneppele

## AUS DEM GEMEINDERAT

### Gemeindewahlen 2022

Im Frühling 2022 finden im Kanton Zürich die Erneuerungswahlen der Gemeindebehörden für die Amtsdauer 2022 bis 2026 statt.

Gemäss Art. 5 der Gemeindeordnung der Politischen Gemeinde sowie Art. 5 der Schulgemeindeordnung der Primarschulgemeinde werden durch die Urne auf die gesetzliche Amtsdauer gewählt:

- die Mitglieder und das Präsidium des Gemeinderates;
- die Mitglieder der Sozialbehörde, mit Ausnahme des vom Gemeinderat abgeordneten Präsidiums;
- die Mitglieder und das Präsidium der Rechnungsprüfungskommission;
- die Mitglieder und das Präsidium der Primarschulpflege.

Die Durchführung der Urnenwahlen ist Sache der Politischen Gemeinde, wobei der Gemeinderat die Wahltermine festsetzt. Im Übrigen richtet sich das Verfahren nach dem Gemeindegesetz und dem Gesetz über die Politischen Rechte.

Analog den Kreisgemeinden wird der 1. Wahlgang für die Erneuerungswahlen der Gemeindebehörden für die Amtsdauer 2022 bis 2026 auf den Sonntag, 27. März 2022, festgelegt. Ein allfälliger 2. Wahlgang findet am Sonntag, 15. Mai 2022, statt.



### Flurwege / Fahrverbote

Leider benutzen immer mehr Fahrzeuglenker/-innen Feld- bzw. Flurwege als Schleichwege. Die Situation hat sich in den letzten Wochen – infolge der Sanierung der Wehntalerstrasse in Höri durch die Baudirektion Kanton Zürich – massiv zugespitzt. Aus diesem Grund hat der Gemeinderat u.a. eine vorübergehende Verkehrsordnung erlassen, wonach das Befahren der Übergstrasse verboten ist. Das Befahren der Feld- bzw. Flurwege für nicht landwirtschaftliche Zwecke geht über seinen bestimmungsgemässen Gebrauch hinaus, da sie nicht für den motorisierten Individualverkehr (MIV) erstellt und ausgebaut sind.

Nicht nur die oben erwähnte Übergstrasse sondern auch andere Strassen sind vom Schleichverkehr betroffen. Aus diesem Grund beantragte der Gemeinderat der Kantonspolizei Zürich, Verkehrstechnische Abteilung, die Signalisation eines Fahrverbots (Signal Nr. 2.13) mit Zusatz «land- und forstwirtschaftlicher Verkehr gestattet» für sämtliche Feld- bzw. Flurwege im südwestlichen Gemeindegebiet wie folgt:

#### Gemeinde Hochfelden

- Übergstrasse, zwischen Schützenhausstrasse und Willenhofstrasse
- Grenzstrasse, zwischen Alte Kaiserstuhlerstrasse und Übergstrasse
- Im Bachtobel, zwischen Liegenschaft Im Bachtobel 1 und Looweg

#### Gemeinden Hochfelden/Höri

- Looweg, zwischen Alte Kaiserstuhlerstrasse und Brünnlstrasse
- Lattacherweg, zwischen Alte Kaiserstuhlerstrasse und Willenhofstrasse
- Grosswisengraben (Ringstrasse), zwischen Hochfelderstrasse und Willenhofstrasse

#### Gemeinde Höri

- Säufurtweg, zwischen Hochfelderstrasse und Brünnlweg
  - Brünnlweg, zwischen Alte Kaiserstuhlerstrasse und Grosswisengraben
- Die Gemeinde Höri ist – soweit es ihr Gemeindegebiet betrifft – mit unserem Antrag einverstanden. Im Weiteren wurde aus Transparenzgründen auch ein Fahrverbot (Signal Nr. 2.14) für zwei Waldstrassen wie folgt beantragt:

#### Hochfelden

- Haslistrasse, zwischen Zilstrasse und Haustrasse
  - Forsthausstrasse, zwischen Studenhauweg und Haslistrasse
- Die Verfügung der Kantonspolizei Zürich steht aus. Sollte die Kantonspolizei Zürich den Antrag der Gemeinde Hochfelden gutheissen, erfolgt die amtliche Publikation dannzumal über die Webseite.

### Jagdrevier Hochfelden Strassberg / Pächterwechsel

Patrizio Thoma, Rümlang, tritt als Pächter der Jagdgesellschaft Hochfelden Strassberg zurück, wobei er weiterhin als Jagdaufseher amtiert. Als neuer Pächter ist Stefan Schindler, Rümlang, in die Jagdgesellschaft eingetreten.

### Erstellung eines Rast- und Grillplatzes an der Glatt

Die ehemalige Asylunterkunft an der Bülacherstrasse 6 wurde inzwischen abgebrochen. Das Grundstück wird im Rahmen der Revision der Nutzungsplanung in die Zone für öffentliche Bauten umgezont und kann daher in Zukunft nur einem öffentlichen Zweck dienen. Aus diesem Grund soll auf der betreffenden Landfläche ein Rast- und Grillplatz einge-

richtet werden, welcher Velofahrer/-innen und Spaziergänger/-innen gleichermaßen zur Nutzung offensteht. Die Kosten belaufen sich auf rund CHF 24'000. Sie werden durch die a.o. Dividende der Zürcher Kantonalbank aus dem Jahr 2021, welche dafür gedacht ist, gedeckt. Die Anlagen wie Grill, Tische und Bänke sowie Brunnen werden vandalensicher erstellt.

## Erhebung von Baugebühren für Solaranlagen

Bis anhin wurden für Solaranlagen, welche lediglich dem Meldeverfahren unterlagen, keine Baugebühren erhoben. Nachdem nun die Baudirektion Kanton Zürich die Förderbeiträge für erneuerbare Energien medienwirksam publiziert hat, ist die Nachfrage nach derartigen Anlagen massiv gestiegen, was den Aufwand entsprechend erhöht hat. Aus diesem Grund werden nun auch für Solaranlagen Gebühren – gestützt auf Art. 19 der Verordnung über die Gebühren im Bauwesen – erhoben. Allerdings kommt dabei der Minimaltarif von CHF 200 zur Anwendung, welcher nicht den gesamten Aufwand abdeckt. Damit leistet die Gemeinde ebenfalls bewusst einen indirekten Förderbeitrag für Investitionen, die dem Energiesparen bzw. dem Umweltschutz dienen.

## Grundstückgewinnsteuern

In zwei Grundsteuerfällen konnte der Gemeinderat knapp CHF 3'000 Steuern beschliessen.

## Bestattungen

Innert der Berichtsperiode sind folgende Einwohner verstorben:

- Albrecht Hans, geb. 1946, gestorben am 26. April 2021, wohnhaft gewesen an der Brestenbühlstrasse 48
- Norinelli Roberto Romualdo, geb. 1954, gestorben am 2. Mai 2021, wohnhaft gewesen an der Alte Poststrasse 6

## Baurechtliche Bewilligungen

- *Maag Thomas*, Hochfelden / Innere Umbauten in der Hochparterrewohnung, Gebäude Nr. 37, Grundstück Nr. 309, Willenhofstrasse 2.
- *Zeifang Markus und Heike*, Hochfelden / Fensterersatz mit teilweiser Fenstervergrösserung, Einbau Dachflächenfenster und unbeheizter Wintergarten, Gebäude Nr. 296, Grundstück Nr. 378, Bergstrasse 4a.
- *Di Santo Franco und Ileana*, Hochfelden / Rückbau EFH Gebäude Nr. 300 und Nebengebäude Nrn. 87, 390 und 391 sowie Neubau MFH mit Tiefgarage, Grundstück Nr. 81, Schulhausstrasse 19.
- *Bieri Lukas*, Hochfelden / Ersatz Ölheizung durch Luft-/Wasserwärmepumpe, Gebäude Nr. 48, Grundstück Nr. 300, Alte Poststrasse 3.
- *Kqira Engjell*, Hochfelden / Ersatz Sichtschutz Thuja-Hecke durch Steinkörbe, Gebäude Nr. 627, Grundstück Nr. 872, Schmiedgasse 11.
- *Primarschule Hochfelden* / Ersatz bestehende Heizung durch Luft-/Wasserwärmepumpe mit Ausseneinheit, Gebäude Nr. 245, Grundstück Nr. 130, Schulhausstrasse 12.
- *Pezzino Alfredo und Teresa*, Hochfelden / Umgebungsgestaltung mit Sichtschutz, Aussenpool und Sitzplatzüberdachung sowie Vorplatzerweiterung, Gebäude Nr. 284, Grundstück Nr. 251, Brestenbühlstrasse 38.
- *STWEG Haldenstrasse 2*, vertreten durch Silvia und Max Wohlgenuth, Hochfelden / Ersatz bestehende Wasser-/Wasserwärmepumpe durch Luft-/Wasserwärmepumpe mit zwei Ausseneinheiten, Gebäude Nr. 433, Grundstück Nr. 908, Haldenstrasse 2.
- *STWEG Haldenstrasse 4*, vertreten durch Rolf Eigenmann, Hochfelden / Ersatz bestehende Wasser-/Wasserwärmepumpe durch Luft-/Wasserwärmepumpe mit zwei Ausseneinheiten, Gebäude Nr. 427, Grundstück Nr. 186, Haldenstrasse 4.
- *Vogt Jörg*, Hochfelden / Luft-Wasserwärmepumpe, Gebäude Nr. 503, Grundstück Nr. 726, Wybergstrasse 11.

Auf August 2022 haben wir eine freie Lehrstelle in unserer Gemeindeverwaltung als

## **KAUFFRAU / KAUFMANN**

**(Profil E oder M)**

Wir bieten einer/einem motivierten und aufgeweckten Schulabgänger/in die Chance, in unserer Gemeindeverwaltung in einem kleinen Team eine abwechslungsreiche dreijährige Lehre zu absolvieren. Voraussetzung ist ein guter Schulabschluss der Sekundarschule Niveau A.

Die Verwaltungslehre ist vielseitig und bildet eine gute Grundlage für die spätere berufliche Zukunft.

Bist Du interessiert? Dann zögere nicht und sende Deine schriftliche Bewerbung mit Foto und Lebenslauf sowie Zeugniskopien, Stellwerktest und Multicheck bis 31. August 2021 an die Gemeindeverwaltung Hochfelden, Kim Treibenreif, Gemeindehausstrasse 4, 8182 Hochfelden (elektronische Bewerbungen werden nicht berücksichtigt).

Für Auskünfte steht Dir die Ausbildungsverantwortliche, Kim Treibenreif, Tel. 043 411 30 12, gerne zur Verfügung.

Informationen über unsere Gemeinde findest Du auch unter [www.hochfelden.ch](http://www.hochfelden.ch).



## **Sonderabfall**

Zurück für die Zukunft

### **Das Sonderabfallmobil kommt.**

Kommen Sie auch.

#### **Bringen Sie den Sonderabfall aus Ihrem Haushalt:**

Farben, Lacke, Säuren, Laugen, Javelwasser, Entkalker, Lösungsmittel, Verdüner, Medikamente, Quecksilber, -Thermometer, Chemikalien, Gifte, Spraydosen, Pflanzenschutzmittel, etc. (kostenlos bis maximal 20 kg pro Abgeber und Jahr).

Eine Dienstleistung Ihrer Gemeinde und des Kantons Zürich.

**Dienstag, 1. Juni 2021, 08.30 bis 12.00 Uhr,  
Entsorgungsstelle, Industriestrasse 4, Hochfelden**

## SBB-Tageskarten

Die Gemeinde Hochfelden stellt zwei SBB-Tageskarten zur Verfügung. Diese können zu folgenden Bedingungen bezogen werden:

### Reservationen

Reservationen werden frühestens 90 Tage vor dem Reisedatum entgegengenommen. Die Tageskarten sind online via Internet ([www.hochfelden.ch](http://www.hochfelden.ch)) zu reservieren. Der Zwischenhandel ist untersagt.

### Bezug

Die Tageskarten können frühestens 90 Tage vor dem Reisetag bei der Gemeindeverwaltung bezogen werden. Die Karten sind persönlich abzuholen; ein Versand ist nicht möglich.

### Verhinderung

Ein Umtausch der gekauften Tageskarten oder eine Rückerstattung des Kaufpreises ist ausgeschlossen.

Für reservierte, aber nicht bezogene Tageskarten ist der volle Preis zu entrichten.

### Preis

Pro Tageskarte und Benützungstag wird ein Preis von Fr. 40.00 erhoben. Besteller/innen ohne Wohnsitz in der Gemeinde Hochfelden bezahlen Fr. 50.00. Der Betrag ist beim Bezug der Karte bar zu entrichten.

### Last Minute Angebot

Vor dem gewünschten Reisetag können Hochfelder Bewohner ab 14.00 Uhr SBB Tageskarten zu einem reduzierten Preis von Fr. 25.00 online via Internet

([www.hochfelden.ch](http://www.hochfelden.ch)) reservieren und gegen Barzahlung am Schalter beziehen.

Am Dienstag-Nachmittag und am Freitag-Nachmittag ist der Schalter der Gemeindeverwaltung geschlossen. Für Tickets an einem Mittwoch werden die Last Minute Tageskarten jeweils am vorangehenden Dienstag zwischen 08.30 und 11.30 Uhr zum reduzierten Preis am Schalter der Gemeindeverwaltung verkauft. Last Minute Tageskarten für Sams-, Sonn- und Montag sind am Freitag von 10.00 bis 14.00 Uhr am Schalter der Gemeindeverwaltung gegen Barzahlung erhältlich.

Anzeigen



drogerie krämer  
vo natur usgsund

## Gesellig in den Frühling

**JETZT ANMELDEN**

Bei Fürst unverpackt und mit der Drogerie Krämer

Bei einem gemütlichen Kaffee werden

4-5 Heilpflanzen von Angela Krämer vorgestellt.

Daten: 3.6 / 2.7 / 7.8 Start: 9.00 Uhr

Kosten: CHF 30.- (inkl. Getränk & Gebäck & Vortrag)

Anmeldung ist erforderlich.

Wir freuen uns!!

Drogerie Krämer AG | Bahnhofstrasse 36 | CH-8180 Bülach  
044 860 44 14 | [info@drogerie-krämer.ch](mailto:info@drogerie-krämer.ch) | [drogerie-krämer.ch](http://drogerie-krämer.ch)

## Rebekka Susanne Bräm

*Ihre Solistin mit Profil*

*Lassen Sie mich die musikalische Farbe  
an Ihrem stilvollen Anlass sein.*

*(Hochzeit, Geburtstag, Feier, Beerdigung etc.)*

*Ihre Gesangspädagogin mit Profil*

*Gesangsunterricht Stimm- bildung Atemschulung*



*«...mit sehr schönen  
stimmlichen Möglichkeiten  
und bewegender  
Authentizität.»*

CAS Performance Klassik Gesang  
Gesangspädagogin (Master)

+41(0)78 934 00 54

+44(0)44 862 67 84

[rebekkasbraem@bluewin.ch](mailto:rebekkasbraem@bluewin.ch)

[www.rebekkasusannebraem.com](http://www.rebekkasusannebraem.com)

## ABFUHRDATEN

### Hauskehricht

jeden Freitag ab 07.00 Uhr

### Grüngut

Januar – Februar: jeden 1. Montag  
im Monat  
März – November: jeden Montag

### Kartonabfuhr

Jeden letzten Mittwoch im Monat, erste Abfuhr am 27. Januar 2021, letzte Abfuhr am 29. Dezember 2021.

### Altpapier

Samstag, 17. Juli 2021

## ENTSORGUNGSSTELLE

### 1. April – 31. Oktober

Montag..... 17.00 – 18.30 Uhr  
Mittwoch..... 17.00 – 18.30 Uhr  
Samstag..... 09.30 – 12.00 Uhr

### 1. November – 31. März

Mittwoch..... 17.00 – 18.30 Uhr  
Samstag ..... 09.30 – 12.00 Uhr

## STADTPOLIZEI BÜLACH

Die gemeindepolizeilichen Aufgaben werden durch die Stadtpolizei Bülach erledigt.

### Kontaktangaben:

Stadtpolizei Bülach  
Allmendstrasse 4a, 8180 Bülach  
Telefon: 044 863 13 00  
Fax: 044 863 13 11  
E-Mail: stadtpolizei@buelach.ch  
Internet: www.buelach.ch

### Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch: 08.00 – 12.00 Uhr  
14.00 – 17.00 Uhr  
Donnerstag: 08.00 – 12.00 Uhr  
14.00 – 18.30 Uhr  
Freitag: 08.00 – 14.00 Uhr  
Individuelle Beratungszeiten können jederzeit vereinbart werden.

### Für Notfälle ist die Telefonnummer **117** zu wählen.

Das Fundbüro ist in der Gemeindeverwaltung Hochfelden.

## PIKETTDIENST WASSERVERSORGUNG

Die Wasserversorgungen Neerach und Hochfelden haben eine gemeinsame Pikettorganisation. Ausserhalb der Bürozeiten erreichen Sie in **Notfällen** den Pikettdienstleistenden unter der **Telefonnummer 079 300 89 58**.

## POSTAGENTUR IM VOLG

### Öffnungszeiten

Montag bis Freitag: 06.00 Uhr – 19.00 Uhr  
Samstag: 07.00 Uhr – 17.00 Uhr

## SCHÜTZENHAUS\*

Die Schützenstube Hochfelden wird an Private und Vereine für Veranstaltungen bis 70 Personen (drinnen) vermietet.

### Reservationen:

Gemeindeverwaltung,  
Telefon 043 411 30 10

## FORSTHAUS\*

Für Veranstaltungen wird das Forsthaus an Private und Vereine vermietet. Es bietet Platz für 50 Personen (drinnen).

### Reservationen:

Maja Gassmann  
08.30 – 09.30 Uhr, 15.00 – 16.30 Uhr  
Telefon 044 860 20 28

### \*Im Moment gelten Corona-bedingte Einschränkungen.

## KESB, BÜLACH NORD Kindes- & Erwachsenenschutzbehörde

### Individuelle Beratungszeiten können jederzeit vereinbart werden.

Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde  
Feldstr. 99, 8180 Bülach, Tel. 044 863 12 50  
Fax 044 863 12 55, kesb-nord@buelach.ch

### Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch: .... 08.00 – 12.00 Uhr  
14.00 – 17.00 Uhr  
Donnerstag: ..... 08.00 – 12.00 Uhr  
14.00 – 18.30 Uhr  
Freitag: ..... 08.00 – 14.00 Uhr

## GEMEINDEAMMANN- UND BETREIBUNGSAMT

Stadtammann- und Betriebsamt  
Bülach, Feldstrasse 99, 8180 Bülach,  
**Telefon 044 863 12 10**

## GEMEINDEVERWALTUNG



Die Gemeindeverwaltung kann wieder zu den ordentlichen Öffnungszeiten besucht werden. Die Hygienevorschriften sind jedoch weiterhin einzuhalten.

### Schalter-Öffnungszeiten

Montag: 08.30 – 11.30 Uhr  
14.00 – 16.00 Uhr  
Dienstag: 08.30 – 11.30 Uhr  
Nachmittag geschlossen  
Mittwoch: 08.30 – 11.30 Uhr  
14.00 – 16.00 Uhr  
Donnerstag: 08.30 – 11.30 Uhr  
14.00 – 18.00 Uhr  
Freitag: 08.00 – 14.00 Uhr  
Nachmittag geschlossen  
Sprechstunden nach Vereinbarung

### Telefonnummern

Einwohneramt .....043 411 30 10  
Steueramt .....043 411 30 12  
Gemeindeschreiber ...043 411 30 13  
Sozialamt .....043 411 30 17  
Finanzverwaltung .....043 411 30 18  
Fax .....043 411 30 14

### Adresse

Gemeindeverwaltung  
Gemeindehausstrasse 4, 8182 Hochfelden  
www.hochfelden.ch  
info@hochfelden.ch

# PartyService Müller

## Anlässe

**ab ca. 30 bis 2000 Gäste**

Bankette & Geschäftsessen  
Hochzeiten & Firmenapéros  
Wald- & Wiesenfeste  
Abholgerichte  
Kantinen-Belieferung  
Mittagstisch-Belieferung  
Kaffeemaschinen-Vermietung  
Geschirr-Vermietung

Wir freuen uns auf Sie!  
**Familie Müller**



8182 Hochfelden | T 044 860 56 64 | [www.partyservice-mueller.ch](http://www.partyservice-mueller.ch)



Ingenieure  
im Element



**Gossweiler**

Gossweiler Ingenieure AG  
Dübendorf  
Bülach | Bubikon | Dietlikon  
Effretikon | Wallisellen | Zumikon  
[www.gossweiler.com](http://www.gossweiler.com)

## AUS DEN VERHANDLUNGEN DER SCHULPFLEGE

**Organisationsstatut****Hauswartung****Pflichtenheft und Stellenbeschreibung, Überarbeitung**

Das Pflichtenheft und die Stellenbeschreibung für die Hauswartung Wisacher wurden im Jahr 2006 erstellt und sind nicht mehr zeitgemäss. Das Pflichtenheft und die Stellenbeschreibung für die Hauswartung Wisacher wurden geprüft und überarbeitet. Die Schulpflege genehmigt die überarbeiteten Dokumente. Sie werden ins Organisationsstatut der Schule aufgenommen.

**Finanzen****Jahresrechnung 2020****Abnahme**

Die Rechnung 2020 schliesst mit einem Aufwand von CHF 4'219'945.64 und einem Ertrag von CHF 4'183'937.02 ab und weist einen Aufwandsüberschuss von CHF 36'008.62 aus. Dieser Aufwandüberschuss steht einem budgetierten Aufwandüberschuss von CHF 9'090.00 gegenüber und die Rechnung schliesst somit um CHF 26'918.62 schlechter ab als erwartet.

Budgetiert waren Investitionen in der Höhe von CHF 10'000.00. Tatsächlich investiert wurden CHF 10'165.45 und fallen somit um CHF 165.45 höher als budgetiert aus. Auf dem Verwaltungsvermögen wurden Abschreibungen in der Höhe von CHF 229'968.58 getätigt. Die Jahresrechnung 2020 wurde von der Primarschulpflege genehmigt und wird dem Stimmbürger an der nächsten Gemeindeversammlung zur Annahme vorgelegt.

**Schulbetrieb****ICT****Software für iPads**

Im Budget 2021 wurde die Anschaffung von neuer Hardware für Logopädie, Deutsch als Zweitsprache und Integrative Förderung bewilligt. Die betroffenen Lehrpersonen haben gemeinsam entschieden, 4 iPads anstelle von 2 Notebooks anzuschaffen. Als Förderlehrpersonen sind sie viel im Schulhaus unterwegs und so sind iPads praktischer zum Mitnehmen. Damit die iPads richtig konfiguriert und verwaltet werden können, braucht es die «Apple School Manager ID» und spezifische Konfigurationen. Durch die einmalige Softwareanschaffung kann jedes weitere Gerät (z.B. ein Ersatz) vom zuständigen ICT-Verantwortlichen (TICTS) oder der Lehrperson auf den gleichen Stand gebracht werden.

Die Schule wird das ICT-Konzept in Zusammenhang mit dem Lehrplan 21 überarbeiten. Dann ist geplant, nebst Notebooks auch iPads für Schüler oder Kindergärtner im allgemeinen Unterricht einzusetzen. Die Software wird dann schon vorhanden sein. Für die Anschaffung der Software «Apple School Manager ID» für die iPads hat die Schulpflege einen Zusatzkredit in der Höhe von CHF 2'966.05, zu Lasten der Erfolgsrechnung, genehmigt.

**Schulbetrieb****Ferienplan 2021-2024**

Die Sekundarschulgemeinde Bülach hat den Entwurf zum Ferienplan 2023-2024 zur Vernehmlassung den Primarschulgemeinden verschickt. Der Plan bis zum Schuljahr 2023 wurde bereits im letzten Frühling angenommen. Der Entwurf zum Ferienplan 2023-2024 deckt analog den letzten Jahren die Anforderungen der Primarschule Hochfelden ab. Es sind keine Änderungen vorgesehen. Die Primarschulpflege hat den Ferienplan 2021-2024 genehmigt.

**Schulgesundheit****Covid-19****Teilnahme an präventiven Massentestung ab 12. April 2021**

Die Gesundheitsdirektion des Kantons Zürich informierte darüber, dass sich Schulen kostenlos für präventive Massentestungen anmelden können. Die Schulpflege beabsichtigt, daran teilzunehmen.

**Primarschule Hochfelden****Kontakt**

Primarschule Hochfelden  
Schulhausstrasse 12  
8182 Hochfelden

Die Kontakt-Telefonnummern der einzelnen Klassen finden Sie auf unserer Homepage [www.schule-hochfelden.ch](http://www.schule-hochfelden.ch)

**Schulleitung**

Frank Bierlein  
Telefon 043 411 57 24  
[schulleitung@schule-hochfelden.ch](mailto:schulleitung@schule-hochfelden.ch)

Gesprächstermine nach Vereinbarung

**Schulverwaltung**

Delia Brasi / Michela Barandun  
Telefon 043 411 57 28  
[info@schule-hochfelden.ch](mailto:info@schule-hochfelden.ch)

**Schalterzeiten:**

08.00-11.00 täglich  
13.30-15.30 Dienstag und Donnerstag  
→ Aufgrund der Pandemie kann eine Voranmeldung nötig sein (siehe Homepage).

**Schulsozialarbeit**

Telefon 043 444 04 77  
[schulsozialarbeit@schule-hochfelden.ch](mailto:schulsozialarbeit@schule-hochfelden.ch)

**Tagesstrukturen**

Tanja Glauser  
Telefon 077 418 25 21

**Termine****Sommerferien**

19.07.–20.08.2021

Aufgrund der anhaltenden Corona-Virus Einschränkungen verzichten wir hier auf die Publikation der Termine. Für die Durchführung von geplanten Anlässen halten wir uns weiterhin an die Vorgaben des BAG.

Aktuelle Informationen entnehmen Sie jeweils unserer Homepage.

**Schulsozialarbeit**

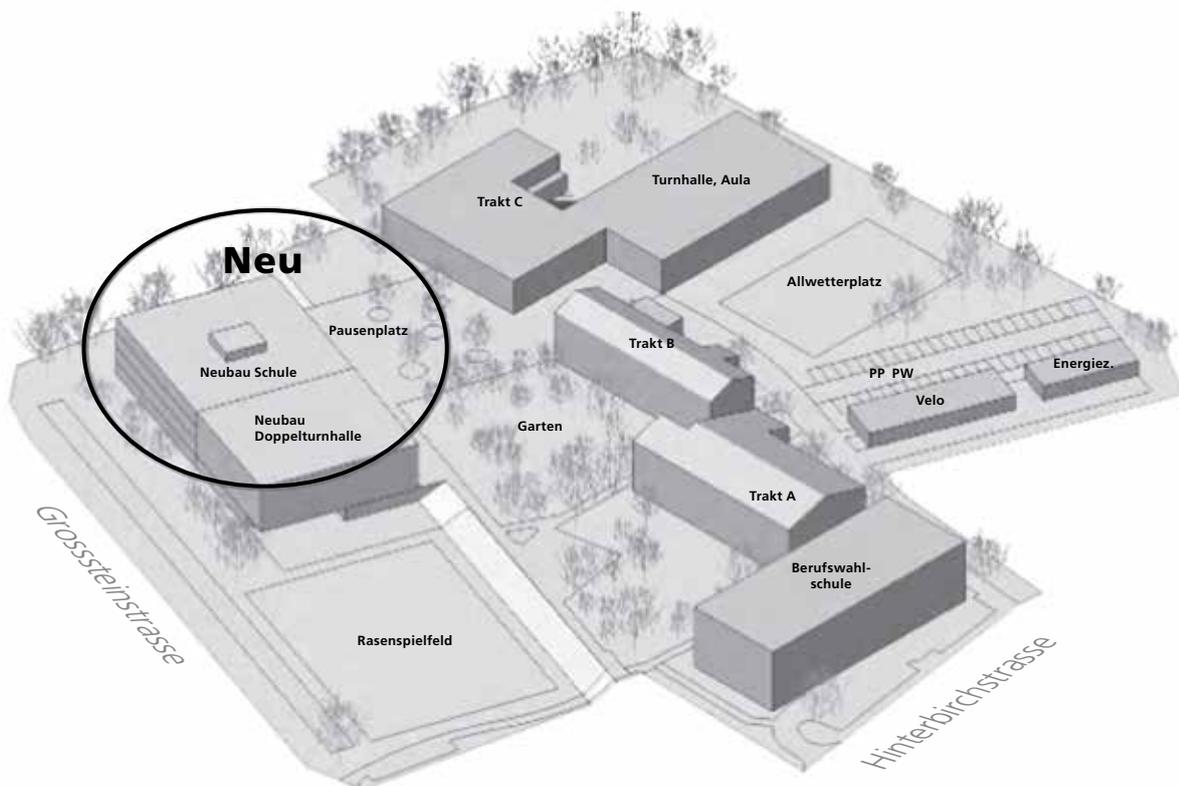
Unsere bisherige Schulsozialarbeiterin, Susann Zielinski, hat uns per 30. April 2021 verlassen. Über ihre Nachfolge werden wir Sie zu einem späteren Zeitpunkt informieren.

**Schulverwaltung****Öffnungszeiten während den Sommerferien**

Während den Sommerferien ist die Schulverwaltung zu reduzierten Zeiten besetzt.

In dringenden Fällen erreichen Sie die Präsidentin der Schulpflege, Eva Albrecht, unter Telefon 078 910 23 60.

## Nein zur Sekschulhaus-Erweiterung Hinterbirch Bülach



Die Sekundarschule Bülach, zu der auch Bachenbülach, Winkel, Höri und Hochfelden gehören, steht unter Zeitdruck: Bis zum Jahr 2027 müssen gemäss Planung zusätzliche 200 Schülerinnen und Schüler untergebracht werden. Dazu soll das Schulhaus Hinterbirch massiv erweitert werden. Es entsteht das grösste Sekschulhaus im Kanton. Die Interessengemeinschaft «Stopp Schulhausausbau Hinterbirch» wehrt sich gegen dieses Projekt. Der Standort Hinterbirch ist aus drei Gründen ungeeignet:

Ein Schulcampus für 700 Jugendliche im schwierigen Alter von 12 bis 16 Jahren ist ein pädagogischer Unsinn. Anstelle der direkten Beziehungen zwischen Lehrern und Schülern entsteht eine grosse Anonymität. Die Jugendlichen werden sich selbst überlassen und sind unbeaufsichtigt.

Die Verkehrserschliessung des Schulhauskomplexes über eine einzige, schmale Zufahrtsstrasse ist viel zu eng und deshalb ein Sicherheitsrisiko. Es wird zudem viel Grün- und Erholungsraum zerstört und die Erweiterung ist nicht quar-

tierverschäftlich (zu grosses Verkehrsaufkommen, zu viel Druck im Kessel).

Schliesslich zeigt die Schülerplanung, dass der Schulraumbedarf nach 2027 weiter ansteigen wird und die Schulgemeinde neben den Standorten Hinterbirch und Mettmenriet ein drittes Sekschulhaus erstellen muss. Der von der Schulpflege hervorgehobene, kurzfristige Kostenvorteil der Erweiterung im Hinterbirch wird dannzumal wieder neutralisiert. Das neue Schulhaus sollte übrigens in einer Aussengemeinde gebaut werden, weil ca. 40% der Sek-schüler und Schülerinnen aus diesen Aussengemeinden kommen.

Die Schulpflege wäre deshalb gut beraten, den Zeitdruck mit Provisorien aufzufangen und dann schnell mit der Suche nach Alternativen zu beginnen. Dazu muss der beantragte Planungskredit, der anlässlich der nächsten Volksabstimmung am 13. Juni an die Urne gebracht wird, abgelehnt werden.

IG «Stopp Schulhausausbau Hinterbirch»

[www.hibi-buelach.ch](http://www.hibi-buelach.ch)

Bachenbülach | Bülach | Hochfelden | Höri | Winkel

## SEKUNDARSCHULE BÜLACH



### Erweiterung Sekundarschule Bülach, Trakt D Hinterbirch:

#### Urnenabstimmung über Planungskredit am 13. Juni 2021

**Die Sekundarschule Bülach wächst. Sie braucht dringend zusätzlichen Schulraum für 10 bis 12 Klassen. Das Schulareal Hinterbirch soll darum um einen neuen Trakt D erweitert werden. Die Urnenabstimmung über den entsprechenden Planungskredit von 540 000 Franken ist auf den 13. Juni 2021 angesetzt.**

Rund 200 zusätzliche Oberstufenschülerinnen und -schüler werden bis ins Jahr 2027 die Sekundarschule Bülach besuchen. Die Sekundarschulbehörde steht in der Pflicht, den benötigten Schulraum rechtzeitig zur Verfügung zu stellen.

Im Verlaufe der letzten zwei Jahre hat sich die Behörde intensiv mit der Standortsuche auseinandergesetzt. Es wurden verschiedene Optionen evaluiert, etwa die Eröffnung eines dritten Sekundarschulhauses, ein Um- oder Anbau am Trakt A Hinterbirch oder die Auslagerung der Berufswahlschule, welche heute ebenfalls auf dem Hinterbirch-Areal angesiedelt ist.

#### Effiziente und gute Lösung

Nach sorgfältiger Prüfung der verschiedenen Varianten ist die Behörde überzeugt, dass der geplante Erweiterungsbau auf der bestehenden Schulanlage Hinterbirch die beste Lösung ist. Im Hinterbirch hat es reichlich Platz und das Land ist bereits im Besitz der Kreisschulgemeinde. Dadurch kann der Schulraum auf jeden Fall zeitgerecht bereitgestellt werden. Ausserdem bringt die Konzentration auf die beiden bestehenden Standorte Mettmenriet und Hinterbirch klare Vorteile: Sie ermöglicht Synergien im Schulbetrieb und ist deutlich kostengünstiger.

Die Sekundarschulbehörde möchte ihren Schülerinnen und Schülern gute Rahmenbedingungen bieten. Dazu gehört eine moderne und solide Infrastruktur. Unterricht in provisorisch aufgestellten Containern soll wenn möglich verhindert werden. Weil nicht nur Schulzimmer, sondern auch Fachzimmer und eine Turnhalle benötigt werden, würde es ohnehin nicht möglich sein, alle Raumdefizite mit Provisorien abzudecken. Die Folge wäre ein zwar teures, aber trotzdem unbefriedigendes «Flickwerk».

#### Entscheid fällt an der Urne

Die Sekundarschulbehörde ist froh, dass die Stimmberechtigten aller fünf Kreismunicipalitäten an der Urne über den Planungskredit befinden können. Ermöglicht wurde dies, nachdem ein entsprechender Antrag an der Kreismunicipalversammlung vom 18. März 2021 die erforderliche Zustimmung gefunden hatte.

Nach der Kreismunicipalversammlung wurde beim Bezirksrat Bülach ein Stimmrechtsrekurs eingereicht, welcher nun aber abgelehnt worden ist. So kann die Urnenabstimmung wie vorgesehen am 13. Juni 2021 stattfinden.

Die Sekundarschulbehörde und die Rechnungsprüfungskommission empfehlen den Planungskredit zur Annahme.

Sekundarschulbehörde Bülach

Kontakt für Rückfragen:

Irene Jaggi, Präsidentin Sekundarschulbehörde Bülach,  
Tel. 079 174 09 07



**Hof-Metzgerei**  
**Volkart**  
Hütte Hochfelden

Montag: geschlossen  
Dienstag - Freitag: 08.00-12.00 / 14.00-18.30 Uhr  
Samstag: 07.00-13.00 Uhr

**Hof-Metzgerei Volkart** · 8175 Windlach  
**Hütte Hochfelden** · 8182 Hochfelden  
Telefon 044 858 19 52 · [www.hofimhasli.ch](http://www.hofimhasli.ch)

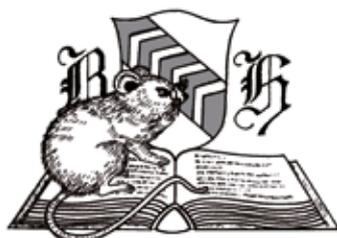
*Fleisch- und Wurstwaren · Käse – Milchprodukte · regionale Spezialitäten*

Mauro Perotto  
Eidg. dipl. Elektro-Installateur  
**Natel 079 402 26 51**

wenn's brennt Tel. 118 – wenn's nicht brennt  
8182 Hochfelden      8154 Oberglatt  
Tel. 044 860 93 10    Tel. 044 850 32 40  
Fax 044 860 63 02



**Elektro-Oberholzer&Perotto GmbH**



**Liebe Bibliotheksbesucherinnen und Bibliotheksbesucher**

Schule, Erziehung, Pubertät und Familienalltag halten Eltern ordentlich auf Trab. Unsere **Ratgeber** bieten abwechslungsreiche Anregungen und Hintergrundinformationen. Sie **kochen** gerne, lieben die **Natur** und das **Wandern** oder möchten sich an andere Orte **träumen**? Leihen Sie unsere Hefte «Kochen», «Mein schöner Garten», «wandern.ch» oder «Merian» aus. Die Ausleihe ist – wie bei allen unserer Bücher **KOSTENLOS**.

*Ihr Bibliothek-Team*



**Unsere Adresse:**  
 Bibliothek Hochfelden  
 Kindergartenweg 6  
 8182 Hochfelden  
 Telefon 044 862 00 71  
 bibliothek@schule-hochfelden.ch

**Unsere Öffnungszeiten:**  
 Montag: ..... 15.00 – 17.00  
 Mittwoch: ..... 17.00 – 19.00  
 Freitag: ..... 18.00 – 20.00  
**Samstag: ..... 10.00 – 12.00**  
 Ferienöffnungszeiten: ... freitags .... 18:00 – 20:00

# Wir sind das FoHo und suchen neue Köpfe

**FoHo**  
Forum offenes  
Hochfelden



## Einladung zum öffentlichen FoHo-Anlass

Einblicke und Diskussionen u. a. zu folgenden Themen:

- Fakten und Zahlen über Hochfelden
- Jakobstal: Vergangenheit und Zukunft
- Legislaturziele des Kantons 2019 – 2023, Handlungsbedarf in den Gemeinden
- Wie gewinnen wir junge Menschen für die Dorfpolitik?
- Themen für das künftige Engagement des FoHo
- Wettbewerb; Ausklang beim Apéro

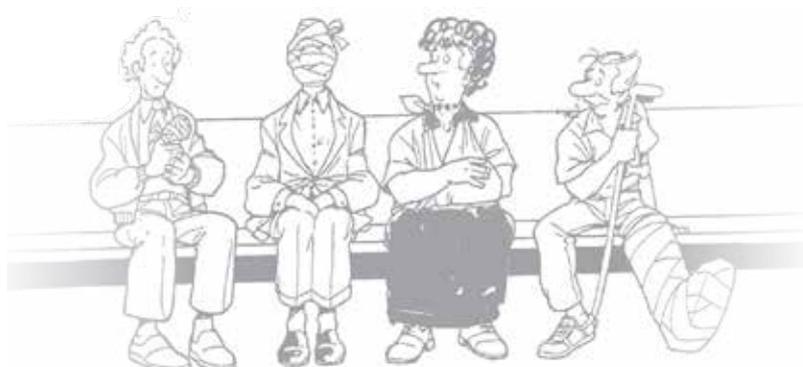
Mitwirkende: Mitglieder des Gemeinderates, Nicole Vetsch (Schulpflege), Rino Keller (alt Gemeindepräsident), Florian Fuss (Jugendparlament, jglp), Mitarbeiter\*in des Gemeindeamtes Kanton ZH, Vorstand FoHo

**Mittwoch, 30. Juni 2021, 19.30 Uhr im Schützenhaus Hochfelden**

Anmeldung bis 25. Juni an Frank Dahmke (Präsident): [fdahmke@bluewin.ch](mailto:fdahmke@bluewin.ch), 079 6800037.  
Pandemiebedingte Aktualisierungen unter: [www.foho.ch](http://www.foho.ch)

Forum offenes Hochfelden – zukunftsgerichtet, sozial und stark

## Gesundheitsdienste



**144**  
für alle  
medizinischen Notfälle

### KINDER- UND JUGEND- HILFEZENTRUM KJZ

#### Mütter- und Väterberatung

Es steht Ihnen das wöchentliche Angebot in Bülach zur Verfügung.  
Ort: kjz, Schaffhauserstrasse 53, 8180 Bülach (im Erdgeschoss des Geschäftshauses Arkade beim Parkplatz Sonnenhof der Migros).

#### Zeiten

Montag 09.30 Uhr – 11.30 Uhr  
Donnerstag 13.30 Uhr – 16.00 Uhr

#### Telefonische Beratung

Täglich von 08.30 Uhr – 10.30 Uhr  
Telefon **043 259 81 81**

**aktuelle Öffnungszeiten siehe unter**  
<https://www.zh.ch/de/bildungsdirektion/amt-fuer-jugend-und-berufsberatung/kjz-buelach.html>

### GERIHELP

**Gerihelp** ist ein gerontologisches Beratungsangebot für das Zürcher Unterland, welches Fragen zu den Themen Alter, Gesundheit und Demenz, z.B. zu Entlassungsangeboten, zu Sozialversicherungsleistungen oder zum Umgang mit demenzkranken Menschen beantwortet. Es steht Betroffenen, Angehörigen, Fachleuten und Interessierten werktags von 8.00 bis 17.00 Uhr unter der Telefonnummer **044 838 51 48** oder per Mail [beratung@gerihelp.ch](mailto:beratung@gerihelp.ch) zur Verfügung.

Nebst gezielten Informationen werden auch weitergehende Beratungen oder konkrete Hilfeleistungen vermittelt.

### ZAHNÄRZTLICHER NOTFALLDIENST

für das Zürcher Unterland an Wochenenden und Feiertagen.

Auskunft unter Telefon. **079 819 19 19**

### MAHLZEITENDIENST

Die Stiftung Alterszentrum Region Bülach bietet täglich frische Mahlzeiten an. Das komplette Menu mit Hauptspeise und zwei Beilagen (zur Auswahl stehen Suppe, Salat und Dessert) wird an den gewünschten Tagen zwischen 10.45 und 12.15 Uhr von freiwilligen Fahrerinnen und Fahrern nach Hause geliefert.

Das Angebot kostet inkl. Hauslieferung CHF 22.00.

Es handelt sich um dieselben Menus wie im Restaurant «Im Grampen».

Bestellungen und Anfragen:  
Telefon 044 861 80 00  
E-Mail [info@sarb.ch](mailto:info@sarb.ch)

### SPITEX- DIENSTLEISTUNGEN

Die Spitex-Dienstleistungen für die Einwohnerinnen und Einwohner von Hochfelden werden durch die Stiftung Alterszentrum Region Bülach Spitex erbracht.

Telefon **044 861 80 00**  
Fax **044 864 80 21**

Von Montag bis Freitag, 08.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 17.00 Uhr, sind wir persönlich für Sie da. Ausserhalb dieser Zeiten, an Wochenenden und Feiertagen, können Sie uns Ihre Nachricht auf den Telefonbeantworter sprechen.

### NOTFÄLLE

#### Krankheiten und leichte bis mittelschwere Unfälle

1. Kontaktieren Sie Ihren Hausarzt. Wenn Sie keinen Hausarzt haben, wenden Sie sich an einen Arzt in Ihrer Gemeinde.
2. Falls der Arzt nicht erreichbar ist, rufen Sie beim Ärztefon **0800 33 66 55** an. Eine medizinische Fachperson leitet Sie an die richtige behandelnde Stelle weiter (Notfallpraxis Spital Bülach / Ärztlicher Hausbesuch / Rettungsdienst).

#### Lebensbedrohliche Notfälle

Rufen Sie den Rettungsdienst **144** an.

### ROTKREUZ-FAHRDIENST

Die Fahrerinnen und Fahrer des Rotkreuz-Fahrdienstes begleiten vor allem Personen, die zu einem Arztbesuch oder zu einem Untersuchung in einem Spital angemeldet sind und nicht aus eigener Kraft dorthin gelangen können. Oft ist die Fahrt in öffentlichen Verkehrsmitteln zu umständlich und auch Angehörige und Verwandte sind gerade zu jenem Zeitpunkt unakkommodierbar. Sie werden zu Hause abgeholt. Die Spesenentschädigung von Fr. 0.70 pro Kilometer (es werden immer zwei Wege berechnet) nimmt der Fahrer oder die Fahrerin direkt entgegen und schreibt Ihnen auf Wunsch eine Quittung.

**Neu!** Anfragen werden von Montag bis Donnerstag, von 09.00 – 11.30 Uhr unter Telefon **079 622 50 43** entgegen genommen.

## Dialogwoche Alkohol 2021

### Wann ist Alkohol fehl am Platz?

Alkohol ist in unserer Kultur ein geschätztes Genussmittel. Doch es gibt Situationen, in denen bereits kleine Mengen Alkohol erhöhte Risiken bergen. Anlässlich der «nationalen Dialogwoche Alkohol» sensibilisieren die Stellen für Suchtprävention im Kanton Zürich für Situationen, in denen man besser gar nicht trinkt.

Rund 85% der Menschen in der Schweiz ab 15 Jahren trinken mehr oder weniger regelmässig Alkohol und schätzen ihn als Genussmittel. Übermässiger Konsum ist jedoch mit hohen gesundheitlichen Risiken und Suchtgefahr verbunden. Um diese zu vermeiden, empfehlen Fachleute Männern, nicht mehr als 2 Gläser<sup>1</sup> pro Tag und Frauen, nicht mehr als 1 Glas Alkohol pro Tag zu trinken. Alle sollten mindestens 2 alkoholfreie Tage pro Woche einlegen.

### Verkehr – Arbeit – Sport: Besser mit klarem Kopf

Doch es gibt auch Situationen, in denen sich der totale Verzicht lohnt. So etwa bei der Arbeit, im Verkehr und im Sport, denn Alkohol erhöht die Unfallgefahr. Er beeinträchtigt die Konzentrationsfähigkeit, verlängert die Reaktionszeit und verschlechtert die Körperkoordination. Deutlich für einen Verzicht sprechen auch diese Zahlen:

- Bei mehr als 10% aller schweren Verkehrsunfälle ist Alkohol im Spiel.<sup>2</sup> Bei jedem 8. Unfall mit Todesfolge ebenso<sup>3</sup>.
- 15-25% der Arbeitsunfälle sind auf den Konsum von Alkohol oder Drogen zurückzuführen.<sup>4</sup>
- Skifahren und Snowboarden sind die Sportarten, bei denen besonders häufig Alkohol getrunken wird<sup>5</sup>. Es ist davon auszugehen, dass dies auch zu Unfällen auf der Piste führt.<sup>6</sup>

### Nicht gleichzeitig mit Medikamenten einnehmen

Alkohol beeinflusst die Wirkung vieler Medikamente. Es kann dabei zu gefährlichen Wechselwirkungen kommen. In besonders tragischer Erinnerung sind die Todesfälle von Jugendlichen, die nach der Einnahme eines Mix' von Medikamenten und Alkohol

verstorben sind. Es empfiehlt sich, auch bei nicht rezeptpflichtigen Medikamenten die Packungsbeilage zu lesen oder in der Apotheke zu fragen, ob gleichzeitig Alkohol eingenommen werden darf. Wer sicher gehen will, verzichtet gänzlich auf den Mix mit Alkohol. Auch während Schwangerschaft und Stillzeit sollte möglichst auf Alkohol verzichtet werden. Alkohol kann die Entwicklung von Babys stark beeinträchtigen.

<sup>1</sup> Ein Glas entspricht dabei ca. 3dl Bier, etwas mehr als 1dl Wein, knapp 4cl Schnaps

<sup>2</sup> <https://www.bfu.ch/de/dossiers/risiken-im-strassenverkehr>

<sup>3</sup> <https://www.suchtmonitoring.ch/de/2/7-3.html?alkohol-mortalitat-anzahl-todlicher-verkehrsunfaelle-unter-alkoholeinfluss>

<sup>4</sup> <https://www.alcoolautravail.ch/de/einige-zahlen-176>

<sup>5</sup> <https://www.bfu.ch/de/die-bfu/medien/statistik-der-nichtberufsunfaelle>

<sup>6</sup> <https://www.br.de/puls/themen/welt/alkohol-verbot-auf-der-skipiste-100.html>

### Nur trinken, wenn es einem gut geht

Alkohol enthemmt und berauscht, er bietet eine «kleine Flucht aus dem Alltag». Wer regelmässig aus Stress, Frust, Unsicherheit oder Angst Alkohol trinkt, löst damit seine Probleme nicht. Negative Gefühle und psychische Belastungen im Alkohol zu ertränken, kann sich im Moment gut anfühlen. Mittelfristig führt es aber häufig zu einer Verschlimmerung der Situation. Besser ist es, das Gespräch zu suchen und sich Hilfe zu holen, wenn es einem über längere Zeit nicht gut geht. Alkohol sollte man möglichst nur dann trinken, wenn man sich gut fühlt und keine Unfallgefahr droht.

### Dialogwoche Alkohol

Während der nationalen «Dialogwoche Alkohol» vom 17. bis 21. Mai 2021 regen die Stellen für Suchtprävention im Kanton Zürich mit der Frage «Wann ist Alkohol fehl am Platz?» zum Nachdenken an und vermitteln mit verschiedenen Aktivitäten Informationen zur Wirkung von Alkohol. Die Dialogwoche Alkohol findet bereits zum sechsten Mal statt.

**Auskunft:** Suchtprävention Bezirk Bülach, Sven Anders, Bereichsleiter  
Bahnhofstrasse 3, 8180 Bülach  
Tel. direkt: 044 872 77 32 (Mo-Do)  
Telefon: 044 872 77 33  
E-Mail: s.anders@praevention-fabb.ch  
Website: www.praevention-fabb.ch

Im Kanton Zürich gibt es regionale Suchtpräventionsstellen, die für die präventive Grundversorgung in den Regionen zuständig sind, sowie kantonsweit tätige, spezialisierte Fachstellen. Sie werden von den Gemeinden und vom Kanton finanziert und arbeiten im Verbund eng zusammen.

Mehr Informationen unter [www.suchtpraevention-zh.ch](http://www.suchtpraevention-zh.ch).

## PRO SENECTUTE

Kanton Zürich

### Sie möchten Ihr Wissen auch nach der Pensionierung einsetzen?

Verfügen Sie über gute kaufmännische und administrative Kenntnisse?  
Haben Sie Zeit, Geduld und möchten sich für ältere Menschen einzusetzen?  
Gerne geben wir Ihnen Auskunft zu Schulung und Aufgaben für  
ein Freiwilligenengagement im Treuhanddienst, Region Unterland und Furttal.

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme:

Pro Senectute Kanton Zürich Dienstleistungszentrum Unterland und Furttal, Lindenhofstrasse 1, 8180 Bülach  
Jasmine Waldvogel, 058 451 53 06, jasmine.waldvogel@pszh.ch, www.pszh.ch

Anzeige

## Fenster • Türen • Küchen • Badezimmer Reparaturen • Insektenschutz...



...eine bäumige Sache!

**Schreinerei  
Pavoni AG**

Steigstrasse 1  
8182 Hochfelden  
044 860 00 25  
schreinerei-pavoni.ch

## Praxis für medizinische Massagen

Dayami Tantanini  
Breitestrasse 10  
8182 Hochfelden  
Tel. 076 531 55 02  
[www.dayami-tantanini.com](http://www.dayami-tantanini.com)



## Roger Ruffieux



### Treuhand

#### Roger Ruffieux Treuhand

Buchhalter mit Eidg. Fachausweis  
Feldstrasse 82, 8180 **Bülach**  
Stäglistrasse 17, 8174 **Stadel**  
Tel. 044/860 95 41 – Fax 044/860 95 42  
E-Mail: [info@ruffieux-treuhand.ch](mailto:info@ruffieux-treuhand.ch)  
[www.ruffieux-treuhand.ch](http://www.ruffieux-treuhand.ch)

Das kompetente Treuhandbüro für Klein- und Mittelbetriebe sowie Privatpersonen in den Bereichen Buchführung und Abschluss, Steuern, Revisionen, Personaladministration, Controlling und Verwaltung

# 50 JAHRE

## M. Fierz AG

HEIZUNG - REPARATUREN - SANITÄR

Ihr Fachmann vor Ort

# 044 860 55 51

## Bülach

[www.mfierzag.ch](http://www.mfierzag.ch)

## mobil | flexibel | effizient

## sutter gmbh



schreinerei & mobile werkstatt

- Innenausbau
- Brandschutz
- Reparaturservice
- Schliesssysteme
- Glasarbeiten
- Einbruchschutz

Bülach | Telefon 044 862 46 00 | [mail@schreinerei-sutter.ch](mailto:mail@schreinerei-sutter.ch)

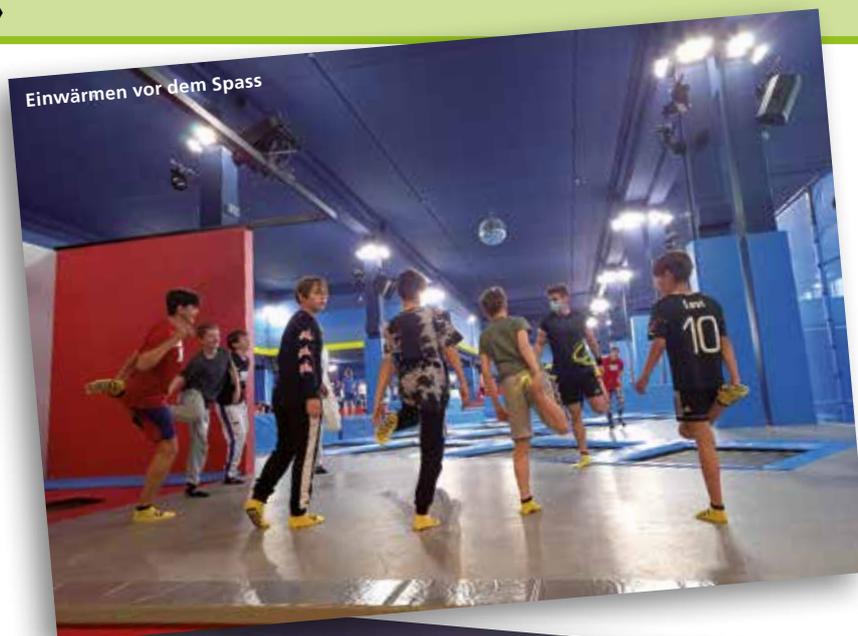
[www.schreinerei-sutter.ch](http://www.schreinerei-sutter.ch)

## Ein wenig «Normalität»

Seit den Lockerungen der Coronamassnahmen konnten wir mehr oder weniger wieder unserer gewohnten Arbeit mit den Kindern und Jugendlichen nachgehen. Die Präsenzen am Montag und Mittwoch wurden rege besucht, wir hatten den Eindruck, dass den Jugendlichen die Zeit draussen richtig gefehlt hatte. Dies merkten wir an ihrer positiven Haltung und dem Drang etwas zu unternehmen an. So spielten wir immer wieder diverse Spiele, wie Cuup, Fussball, Basketball und noch viele mehr. Der Ehrgeiz zum Lernen und Gewinnen war hoch. Wir sahen auch, dass der Skaty viel mehr benutzt wurde und es schon fast zum Gedränge kam auf den Rampen, da viele ihr Können unter Beweis stellen wollten. Mit manchen konnten wir sogar Boxen trainieren und ihnen dabei einen gesunden Umgang mit Konflikten beibringen, also nicht gleich «Driischlaa», sondern primär die verbalen Fähigkeiten als Mittel zum eigenen Schutz verwenden.

In den Frühlingsferien machten wir auch noch einen Ausflug ins «FLIP LAB» in Rümlang, wo wir uns ausgiebig austoben konnten. Bewegung bringt viel Freude und ist ein hervorragendes Ablassventil für allen Unmut und Frust der sich in uns anstauen kann.

Neben den ganzen körperlichen Betätigungen, verbrachten wir viel Zeit mit Reden. Die vergangenen Monate der Isolation waren nicht nur für uns Erwachsene eine Herausforderung. Viele der Kinder und Jugendlichen hatten so einiges von der Seele zu reden. Wir sind froh, können



wir mit einem geschärften Gehör für sie da sein und sie somit entlasten, doch braucht es auch alle anderen Erwachsenen, welche ihnen nahestehen. Deswegen appellieren wir an alle, ihnen

mehr Aufmerksamkeit und Verständnis zu geben, denn sie sind unsere Zukunft.

*Bis bald in der Gemeinde, eure Jugendarbeitenden, Charlotte & Stipe*

**AJUGA**  
Aufsuchende Jugendarbeit



Charlotte Ebersold, Teamleitung Ajuga Hochfelden  
Bachenbülach & Hochfelden  
Mobile: 079 206 84 28  
Em@il: charlotte.ebersold@plattformglattal.ch

Verein Plattform Glattal, Bahnhofstrasse 47, 8305 Dietlikon

Stipe Sola, Jugendarbeiter i.A.

Mobile: 079 368 61 18  
Em@il: stipe.sola@plattformglattal.ch



## EINE WELTENBUMMLERIN IN HOCHFELDEN GESTRANDET DAS INTERVIEW MIT CLAUDIA STRASSER

Text und Bild  
Andrea Lobsiger

Claudia Strasser reiste jahrelang rund um den Globus und wohnt nun in einer Eigentumswohnung in Hochfelden. Was ist ihre Geschichte und warum ist sie gerade in Hochfelden sesshaft geworden?

Die gelernte Kinderkrankenschwester ist in Effretikon und im Berner Oberland aufgewachsen und hat 5 Jahre im Kinderspital Zürich gearbeitet. Einem Impuls folgend hat sie Wohnung und Job gekündigt, ihr Auto verkauft und ist nach Djerba, Tunesien, ausgewandert, wo sie anfangs als Gästebetreuerin in einem Hotel angestellt war. Bald darauf wurde sie jedoch befördert und war nun für die Betreuung von 26 Hotels zuständig, welche über die ganze Welt verteilt waren. Somit jettete sie alle zwei Wochen von Hotel zu Hotel und kümmerte sich um deren Teams, um sprachliche Barrieren, holte Gästefeedbacks ab und

betreute Hoteleröffnungen. Später zog es sie zurück in die Schweiz, wo sie in Hotels im Tessin und in Zürich arbeitete.

Claudia ist eine fröhliche, ausgeglichene und auch bodenständige Frau, weshalb es wohl auch nicht verwunderlich ist, dass sie immer wieder gute Jobs bekam. Inzwischen ist sie Personalverantwortliche eines KMUs und schätzt es sehr, auch Aufgaben aus den Bereichen Einkauf, Verkauf und Finanzen zu haben.

Auch bei Claudia's Hobbys gibt es viel Abwechslung. Sie tanzt Salsa, praktiziert Yoga, liest gerne und singt bei den Gospelingers Rümlang. Singen mache einfach glücklich, findet Claudia. Und dann gibt es da noch eine spezielle Leidenschaft: Sie hat sich aus purer Freude zur Reiki-Meisterin ausbilden lassen und sich zu Hause ein Zimmer für Behandlungen

eingerrichtet. Reiki ist eine entspannende Energie-Behandlung, die bei Blockaden und Entscheidungen helfen sowie für mehr Ausgeglichenheit sorgen kann. Anfangs hat sie Freunde und Familie behandelt. Inzwischen hat sie einen stetig wachsenden Kundenstamm.

Warum ist nun Claudia in Hochfelden gestrandet? Sie verrät uns, dass ihre beiden Gottibuben in Hochfelden wohnen, an deren Leben sie gerne teilnimmt – so lange die beiden das noch wollen, meint Claudia schmunzelnd.

Interessiert an einer Reiki-Behandlung? Melden Sie sich telefonisch bei Claudia unter 079 778 01 26. Die erste Behandlung kostet CHF 50.00 jede weitere CHF 85.00



Linke Seite:  
Claudia auf ihrem Lieblingssessel  
auf dem Balkon.

Diese Seite:  
Sammelstücke aus der ganzen  
Welt.



Claudia bei einer Reiki-Therapie in  
ihrem Behandlungszimmer.



Ein heller, frischer Behandlungs-  
raum für ihre Reiki-Kunden.

## CLAUDIA STRASSER

Familie:  
2 Neffen, die gleichzeitig ihre Gottibuben sind.

Seit wann in Hochfelden:  
Seit 2 Jahren.

Beruf:  
Gelernte Kinderkrankenschwester,  
jetzt Personalverantwortliche.

Liebblingsplatz um Hochfelden:  
Der Glatt entlang Richtung Naturschutzgebiet.

Was ist toll an Hochfelden:  
Ihr Bruder mit Familie wohnt hier.  
Der Dorfcharakter und die Nähe zu Bülach.

Was in Hochfelden noch fehlt:  
Ein Ort der Begegnung, z.B. eine Besenbeiz.

Andrea Lobsiger ist selbständige Fotografin  
und Grafikdesignerin aus Hochfelden.

Kontakt:  
079 342 67 78 | [www.andrealobsiger.ch](http://www.andrealobsiger.ch)

## Anzeige

**REISSVERSCHLUSS**

**nünihüsli**  
**Kinderhütendienst**  
**für Kinder ab 1 Jahr**

**Wir erledigen Arbeiten:**

- Umzüge
- Wohnungsreinigungen
- Gartenarbeiten
- Abbrucharbeiten
- Hilfsarbeiten aller Art

**Stadt Bülach**

**Rufen Sie uns an!**  
Tel. 044 863 17 40  
[www.buelach.ch/reissverschluss](http://www.buelach.ch/reissverschluss)

# reformierte kirche bülach

Evangelisch-reformierte  
Kirchgemeinde Bülach  
Grampenweg 5, Sekretariat, 8180 Bülach,  
043 411 41 41, [www.refkirchebuelach.ch](http://www.refkirchebuelach.ch)

## SUMMERKAFFI



Bild: flickr, ref. Kirche Zürich

### Spontan Platz nehmen, ins Gespräch kommen, Verschnauften, Koffein tanken ...

Jeweils am Donnerstagvormittag von 10 - 11.30 Uhr vor dem reformierten Kirchgemeindehaus Bülach, Grampenweg 5

Im Juli und August möchten wir bei trockener Witterung jeweils ein zwangloses Zusammensitzen bei einer Tasse Kaffee vor dem Kirchgemeindehaus ermöglichen: spontan Platz nehmen, ins Gespräch kommen, Verschnauften, Koffein tanken, eine ZuhörerIn finden, den Bücherschrank begutachten... Auf all das haben wir lange verzichten müssen.

### Gerne empfangen wir Sie an folgenden acht Donnerstagvormittagen

**8. Juli 2021**  
**15. Juli 2021**  
**22. Juli 2021**  
**29. Juli 2021**

**5. August 2021**  
**12. August 2021**  
**19. August 2021**  
**26. August 2021**

Wir bieten mit Liebe servierten Kaffee, Tee oder auch ein Glas Mineral und etwas Kleines zum Knabbern an und sind gespannt, ob unsere Idee Anklang findet. Pfrn. Béatrice Heller-Wessa, Sozialdiakonin Ursula Krebs und Freiwillige aus dem Chilekafi-Team freuen uns sehr, Gäste zu bewirten.

#### Kontakt:

Ursula Krebs, Sozialdiakonin,  
Tel. 043 411 41 50, [ursula.krebs@bluewin.ch](mailto:ursula.krebs@bluewin.ch)  
Unter Berücksichtigung der zu diesem Zeitpunkt geltenden BAG-Massnahmen.

## Waldgottesdienst mit Taufen

Mit Vorfreude laden wir Sie ein zum Gottesdienst am **20. Juni um 11.00 Uhr** bei der Forsthütte. Drei Familien bringen ihre Kinder zur Taufe. Die Kiko (Kirchenkommission) schmückt die Freiluftkirche, der Posaunenchor sorgt für feierliche Stimmung und je nach Stand der Massnahmen dürfen wir vielleicht sogar einen Apéro servieren.



Wir bitten um Anmeldung auf [www.refkirchebuelach.ch/Gottesdienste](http://www.refkirchebuelach.ch/Gottesdienste) oder telefonisch bei Elsbeth Hofstetter 044 862 53 21.

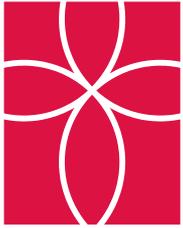
Bilder: Ref Kirche Bülach

## BEGEGNUNGSFEST 2021

Am Sonntag **11. Juli von 12.00 Uhr bis 17.00 Uhr** feiern wir das zur Tradition gewordene interkulturelle Begegnungsfest im reformierten Kirchgemeindehaus. Details zum Anlass werden im Juni auf [www.refkirchebuelach.ch](http://www.refkirchebuelach.ch) bekanntgegeben.



Bild: Fotalia



# Katholische Kirche Bülach

## Gottesdienstzeiten

### Jeden Samstag

**17.30 Uhr** Eucharistiefeier

### Jeden Sonntag

**08.05 Uhr** Rosenkranzgebet  
in der Krypta  
gleichzeitig  
Beichtgelegenheit  
im Pfarramt

**08.45 Uhr** Eucharistiefeier

**09.45 Uhr** Santa messa  
in lingua italiana

**11.00 Uhr** Eucharistiefeier

### Werktags

**09.15 Uhr** Eucharistiefeier  
am Montag, Dienstag,  
Donnerstag und Freitag  
Mit Rosenkranz vor jeder  
Werktagmesse.  
Am ersten Dienstag  
im Monat um 09.15 Uhr  
Eucharistiefeier  
italienisch / deutsch,  
anschliessend  
Kaffee im Foyer

### Montag

**17.30 Uhr** Stille Anbetung  
(fällt aus während den  
Schulferien)

**18.40 Uhr** Gebetsgruppe

## AGENDA AB DEM 1. JUNI 2021

Fr	4.	Jassgruppe St. Laurentius um 13.30 Uhr im Saal
So	6.	Eucharistiefeier zu Fronleichnam 08.45 Uhr
So	6.	<b>Ausnahmsweise</b> Ausfall: Eucharistiefeier um 11.00 Uhr
Mo	7.	Eucharistiefeier um 09.15 Uhr mit Bless Live-Übertragung
Mo	7.	Bibel lesen 10.30 Uhr
Sa	12.	Firmung um 11.00 Uhr und 14.00 Uhr (Die Feier ist nur für die angemeldeten Familienmitglieder reserviert)
Sa	12.	Eucharistiefeier um 17.30 Uhr
So	13.	Eucharistiefeier um 08.00 Uhr im Saal
So	13.	Firmung um 09.00 Uhr und 11.00 Uhr (Die Feier ist nur für die angemeldeten Familienmitglieder reserviert)
Mo	21.	Eucharistiefeier um 09.15 Uhr mit Bless Live-Übertragung
Do	24.	Senioren-Mittag um 12.00 Uhr

## Firmung am 12. Juni und 13. Juni 2021

Wir freuen uns, dass wir die Firmung trotz der aktuellen Situation am 12. Juni und 13. Juni feiern können, allerdings mit einigen Einschränkungen: Statt zwei werden es vier Firmungsgottesdienste sein, verteilt auf ein Wochenende. So sind es pro Feier noch ca. 10 Firmlinge.

Die Kirche und der Saal ist während den Feiern für die angemeldeten Familienmitglieder reserviert. Weitere Gäste bleiben bitte zu Hause und warten nicht vor der Kirche. Alle Gottesdienste werden auch übertragen und können also live mitverfolgt werden (siehe Homepage).

Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis und wünschen allen Firmlinge und Ihren Angehörigen einen wunderschönen und gesegneten Festtag.

Für die Teilnahme an den Gottesdiensten und Anlässen wird empfohlen sich noch auf der Homepage <https://www.kath-buelach.ch> oder beim Sekretariat (Tel: 043 411 30 30) zu vergewissern, ob diese, wie vorgesehen auch stattfinden. Es kann aus aktuellem Anlass (Corona-Virus) gut sein, dass sie abgesagt werden. Wir bitten Sie um Ihr Verständnis!

## SENIOREN-MITTAG

Nach einer gefühlten Ewigkeit freuen wir uns sehr über die zaghafte Öffnung des Senioren-Mittags. Sofern keine Verschärfungen des BAG/Kantons in Kraft treten, findet das erste Mittagessen auf dem Kirchenareal am Donnerstag, 24. Juni ab 12.00 Uhr statt.

Wir dürfen 30 Gäste in unserem improvisierten Gartenrestaurant begrüßen. Der Anlass findet daher nur bei trockener Wit-

terung statt. Trotz dieser Einschränkungen – das Team des Senioren-Mittags kann die erste Zusammenkunft nach knapp anderthalb Jahren kaum erwarten! Das Sekretariat (Tel. 043 411 30 30) nimmt gerne Ihre Anmeldung entgegen. Bitte beachten Sie auch die aktuellen Abstands- und Hygieneregeln.

Wir freuen uns auf Sie!

### Neuen Testaments als handschriftliche Corona-Ausgabe

Liebe Pfarrefamilie  
Wir gedenken seit einiger Zeit, einen kleinen Teil des Neuen Testaments als handschriftliche Corona-Ausgabe zu erstellen. Möchten Sie sich daran beteiligen und einen kurzen Textteil abschreiben? Dann freut sich Frau Guderzo (Mail: jasmine.guderzo@kath-buelach.ch, Tel. 043 411 30 30) Ihnen die Details zu erklären und Ihnen einen Abschnitt zuzuweisen.

Wir freuen uns sehr auf Ihre Teilnahme!

### Sommer-Schulferien

Während den Sommer-Schulferien findet ab 25. Juli bis 15. August, am Sonntagmorgen nur ein Gottesdienst, um 10.00 Uhr in der Kirche statt.

Spez. Sekretariat-Öffnungszeiten: Ebenfalls während den Schulferien ist das Sekretariat jeweils am Vormittag von 09.00 – 11.00 Uhr und am Donnerstagnachmittag von 14.00 – 17.00 Uhr geöffnet.

## AGENDA AB DEM 1. JULI 2021

Do	1.	Eucharistiefeier um 09.15 Uhr (Frauenmesse)
So	4.	<b>Ausnahme</b> Ausfall: Eucharistiefeier um 11.00 Uhr
Fr	9.	Jassgruppe St. Laurentius um 13.30 Uhr

## SOMMERFERIEN

Wir wünschen Ihnen allen trotz der aktuellen Situation einen wunderschönen Sommer und erholsame Ferien! Möge Gott Sie alle in den Ferien begleiten, wohin Sie auch immer gehen und stets an Ihrer Seite sein, damit Sie gesund und erholt nach diesen Tagen wieder in den Alltag starten können.

Möge ER Ihnen Sonne ins Herzen geben, wenn dunkle Wolken oder Sorgen aufziehen, damit Sie fröhlich und unbeschwert die Zeit geniessen können. Mögen Ihnen in diesen Tagen erfüllende Begegnungen geschenkt werden, vielleicht sogar im Sinne eines Liedes, wo es heisst: «Damit aus Fremden Freunde werden ...»



So wie ein Blatt zur Erde fällt,  
so geht ein Leben aus der Welt

Am 21. März 2021 hat «unsere Hilde» ihre letzte Reise angetreten.



Die meisten Mitglieder unseres noch jungen Vereins hatten das Glück und die Ehre mit Hilde auf der Bühne stehen zu dürfen. Mit Schalk, Charme und viel Ausdruck hat sie über 50 Jahre lang die Generationen unterhalten und die Alltagsorgen vergessen lassen. Auch hinter der Bühne war Hilde immer für alle da. Ohne Hildes «Zältli» konnte keine Probe beginnen. Und wenn es an Requisiten fehlte, hatte sie sicher das Passende zur Hand. Zudem waren am Chränzli ihre helfenden Hände auch in der Küche sehr gefragt.

Die frisch erblühte Liebe der jungen Hilde Heidelberger zu Max Riesen wurde beim gemeinsamen Hobby, dem «Theäterle», gefestigt und führte im April vor 64 Jahren zur Vermählung.

Zum Glück der beiden gehörten auch ihre Töchter, die Enkel und Urenkel. Der ganzen Familie gilt unsere herzliche Anteilnahme.

Hilde weilt nun nicht mehr unter uns, doch die Erinnerung an sie wird bleiben.

*TheaterBühne Hochfelden*

volks  
hochschule  
zürich  
region bülach

Stadt Bülach



**Geschichte, Musik, Kunst, Kultur**  
**Vom deutschen Angriff bis Stalin-**  
**grad – Das Schicksal eines Wehr-**  
**machtssoldaten**

Dr. Andreas Petersen, Historiker, Autor  
Mo, 7. Juni 2021, 19.00 – 20.30 Uhr,  
Fr. 30.00

**Kreatives Schreiben**

Michèle Minelli, Schriftstellerin  
Sa, 12. und 26. Juni 2021,  
09.00 – 17.00 Uhr, Fr. 380.00

**Natur, Umwelt und Technik**

**Führung im Flieger- und**  
**Fahrzeugmuseum Altenrhein**

Sa, 5. Juni 2021, 10.00 – 11.45 Uhr,  
Fr. 50.00 inkl. Eintritt, Kaffee und  
Gipfeli

**Formen, Gestalten, Geniessen**

**Zentangle – Basiskurs**

Jolanda Thalmann, Lizenzierte  
Zentangle-Kursleiterin  
Mi, 16. Juni 2021, 18.00 – 21.15 Uhr,  
Fr. 95.00 exkl. Kosten von Fr. 20.00 für  
Originalmaterial plus kleines Set zum  
Mitnehmen

**Das Weinjahr**

Simone Monstein, Winzerin / Hans-  
ruedi Vögeli, Rebbauer  
Sa, 19. Juni, 21. August, 30. Oktober  
2021, (3x) 09.00 – 13.00 Uhr  
Rebberg bei Teufen, Fr. 270.00 inkl.  
Picknick u. Degustation

Weitere Informationen und Anmel-  
dung unter: [www.vhs-buelach.ch](http://www.vhs-buelach.ch) oder  
Tel. 044 500 29 51



Weitere Informationen und Anmel-  
dung unter: [www.vhs-buelach.ch](http://www.vhs-buelach.ch)  
oder Telefon 044 500 29 51

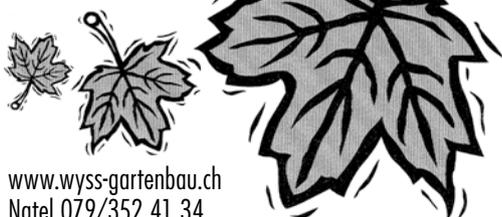
tvhochfelden



Kraftübungen für den Hausgebrauch und die ganze Familie.

## Wyss Gartenbau GmbH

8182 Hochfelden  
9642 Ebnat-Kappel



www.wyss-gartenbau.ch  
Natel 079/352 41 34

- Pflanzungen
- Steingärten und Natursteinmauern
- Neurasen und Pflege
- Pflege von Ferienhäusern im Toggenburg
- Umänderungen/Verbund- und Natursteine
- Gartenholzerei/Sträucherschnitt
- Wurzelstöcke fräsen
- Baggerarbeiten

Das Fachgeschäft aus der Region für keramische Plattenbeläge und Cheminéeanlagen.

Gerne beraten wir Sie in unserer Ausstellung rund um das Thema Feuer & Keramik.

### Hilfiker Feuer & Keramik AG

Wehntalerstrasse 7, 8165 Schleinikon / ZH  
Telefon 044 875 04 01, Fax 044 875 04 02  
info@feuer-keramik.ch, www.feuer-keramik.ch



**HILFIKER**  
FEUER & KERAMIK

STUDIO  
**ruegg**  
SWITZERLAND  
ruegg-studio-wehntal.ch



nünihüslì  
Kinderhütendienst  
für Kinder ab 1 Jahr

**Wir erledigen Arbeiten:**

- Umzüge
- Wohnungsreinigungen
- Gartenarbeiten
- Abbrucharbeiten
- Hilfsarbeiten aller Art

Stadt Bülach  **Rufen Sie uns an!**  
Tel. 044 863 17 40, www.buelach.ch/reissverschluss

### IMPRESSUM

**Redaktion:** Gemeindeverwaltung, Gemeindehausstr. 4, 8182 Hochfelden, dorfspiegel@hochfelden.ch | **Foto Titelblatt:** Bea Sutter | **Layout:** Permanum GmbH, Dielsdorf | **Druck:** Druckzentrum Bülach AG, Bülach |  Gedruckt auf umweltfreundlichem, holzfreiem Papier, hergestellt aus 50% Altpapierfasern und 50% chlorfrei gebleichten Zellstoffen. **Redaktionsschluss:** 5. Juli 2021, mittags um 12.00 Uhr. Die Gemeinde Hochfelden übernimmt keine Verantwortung für den Inhalt der angelieferten Beiträge (Text/ Bild).

**Inserate/Private:** Kleininserate ( 88 mm × 55 mm).....Fr. 20.00  
Kleininserate ( 88 mm × 55 mm)  
für gratis abzugebende Gegenstände..... gratis

**Werbeinserate:** 1/1 Seite (180 mm × 232 mm).....Fr. 250.00  
1/2 Seite quer (180 mm × 114 mm).....Fr. 125.00  
1/2 hoch ( 88 mm × 232 mm).....Fr. 125.00  
1/4 Seite quer (180 mm × 55 mm).....Fr. 75.00  
1/4 hoch ( 88 mm × 114 mm).....Fr. 75.00  
1/8 Seite quer ( 88 mm × 55 mm).....Fr. 50.00

**Wiederholungsrabatt:** 15% (bei 6 aufeinanderfolgenden Inseraten)

**Anlieferung:** Word-Dokumente (Texte) und Bilder (mind. 300 dpi, separat – NICHT! im Dokument eingebettet – beilegen), Highend-PDF oder gut leserliches Manuskript.

Schön braun!  
Du siehst gut aus!



Solarium Bülach

Die Top-Spitzenbräuner  
Prestige 1600, megaSun P9  
& 1 Collarium warten auf Sie!

Vorbräunen schützt die Haut!  
Im gepflegten Sonnenstudio in  
Bülach, Kasernenstrasse 15  
365 Tage von 7 – 22 Uhr

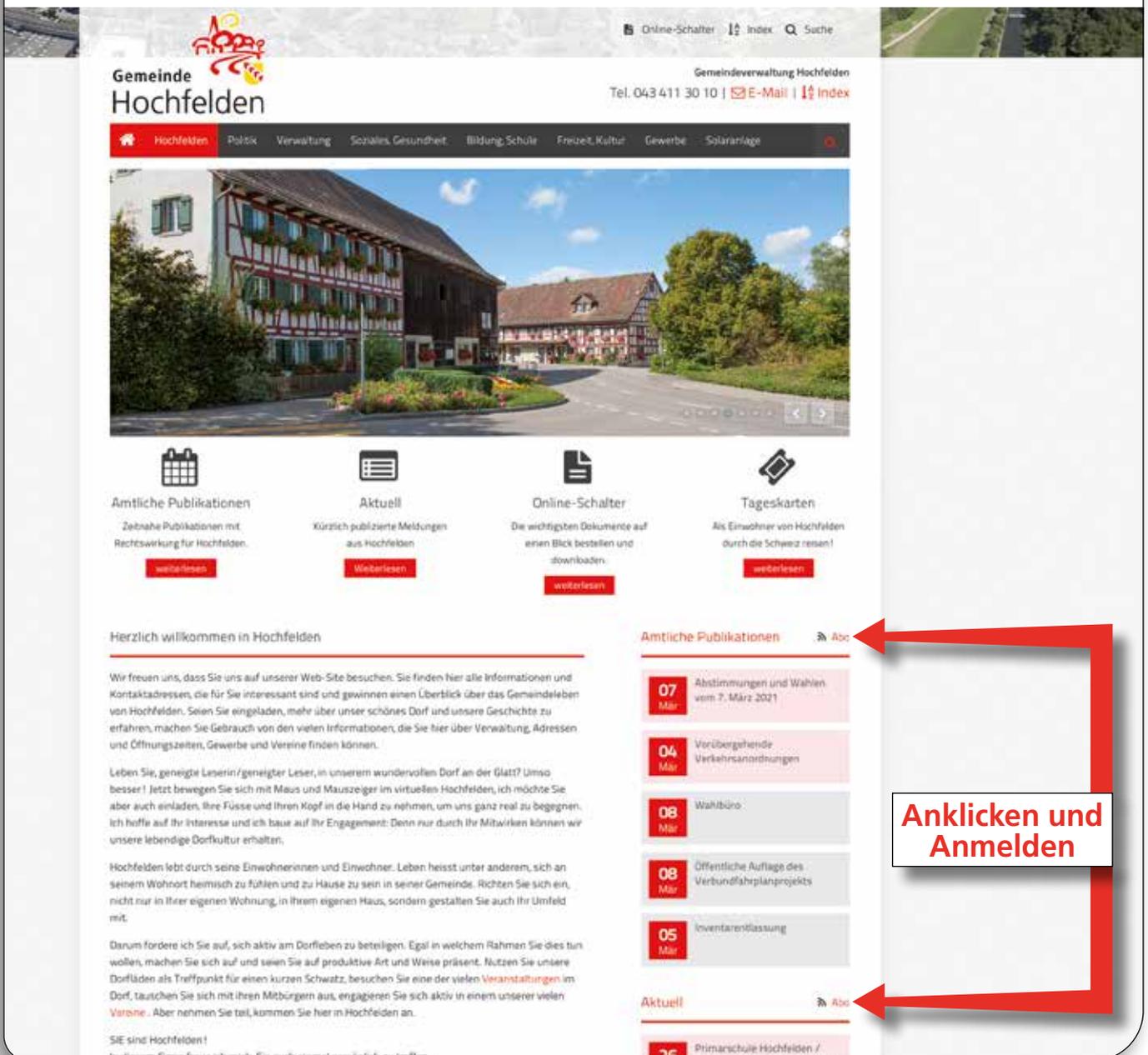
Alle auch in Bassersdorf, Klotenerstrasse 8  
& Dübendorf, Strehlgasse 3  
solarium-solero.ch Tel. 079 666 77 49

# RSS-Feeds abonnieren und auf dem Laufenden bleiben

Damit bieten wir Ihnen die Möglichkeit schnell und einfach die neuesten Nachrichten zu abonnieren.

Es stehen folgende Themen im RSS-Format zur Verfügung:

- **Amtliche Publikationen**
- **Aktuell**



The screenshot shows the homepage of the Gemeinde Hochfelden website. At the top, there is a navigation bar with the logo and contact information. Below the navigation bar is a large image of a building. Underneath the image are four icons representing different services: Amtliche Publikationen, Aktuell, Online-Schalter, and Tageskarten. Each icon has a brief description and a 'weiterlesen' button. On the right side of the page, there is a list of 'Amtliche Publikationen' with dates and titles. A red arrow points to the 'Abon' button next to the list title. Another red arrow points to the 'Abon' button next to the 'Aktuell' section title. A red box with the text 'Anklicken und Anmelden' is positioned over the arrows.

**Amtliche Publikationen**  Abon

- 07 Mär** Abstimmungen und Wahlen vom 7. März 2021
- 04 Mär** Vorübergehende Verkehrsanordnungen
- 08 Mär** Wahlbüro
- 08 Mär** Öffentliche Auflage des Verbundfahrplanprojekts
- 05 Mär** Inventarenlassung

**Aktuell**  Abon

- 26** Primarschule Hochfelden /

**Anklicken und Anmelden**